

Le français suit...

INVITATION TO TENDER

BIDS IN SEALED ENVELOPE, clearly marked "Township of Russell" with the proposal number well identified will be received for the following project:

C0411-18030 - Lamadeleine Sanitary Sewers – Construction Services

Forms regarding the Call For Proposals **C0411-18030** will be available upon request via e-mail from François Landry at francoislandry@russell.ca.

Deadline for bidder questions is **Thursday, April 19, 2018, at 2:00 pm**.

TENDER CLOSING C0411-18030: Tuesday, April 24, 2018, at 2:00 pm local time

The Corporation of the Township of Russell has implemented a **pre-qualification process** for contractors who are interested in undertaking and performing construction and maintenance projects for the Township. Contractors who are successful in the Pre-qualification process shall be designated as a pre-qualified Contractor and shall be included on a list of prequalified Contractors.

Contractors interested in prequalifying shall complete and submit the Pre-Qualification package, available via e-mail from François Landry at francoislandry@russell.ca, before tender closing of this project. The Corporation will require a 5-day review period of the Pre-Qualification submission. Inability to comply with the submission deadline and failure to achieve a successful prequalified vendor status will result in possible rejection of tender bid, for more information, please contact:

For more information, please contact:

François Landry

Gestionnaire de projets | Project Manager
Infrastructure Services d'infrastructure
Municipalité de RUSSELL Township
francoislandry@russell.ca

INVITATION POUR SOUMISSIONER

SOUSSIONS CACHETÉES et clairement identifiées «Municipalité de Russell» avec le numéro de proposition bien identifié seront acceptées pour le projet suivant :

C0411-18030 – Égouts sanitaires - Lamadeleine – Services de construction

Les propositions concernant ce projet **C0411-18030** seront disponibles par courriel de François Landry à francoislandry@russell.ca.

La date limite pour les questions est le **jeudi 19 avril à 14h**.

FERMETURE DES PROPOSITIONS C0411-18030: mardi 24 avril 2018 à 14 h, heure locale.

Le conseil de la Municipalité de Russell a mis en place un **processus de préqualification** pour les entrepreneurs qui souhaitent réaliser des projets de construction et d'entretien pour la Municipalité. Les entrepreneurs qui réussissent dans le processus de préqualification seront inscrits sous la liste des entrepreneurs préqualifiés.

Les entrepreneurs intéressés aux préqualifications doivent communiquer avec François Landry par courriel francoislandry@russell.ca afin de compléter et soumettre le paquet de « Préqualification » avant la clôture des offres. Le conseil exigera une période de 5 jours pour procéder à l'évaluation de la soumission. Dans l'incapacité de se conformer à la date limite de soumission et d'obtenir le statut de fournisseurs préqualifiés, l'offre entraînera un rejet éventuel de l'offre de soumission.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter:

François Landry

Gestionnaire de projets | Project Manager
Infrastructure Services d'infrastructure
Municipalité de RUSSELL Township
francoislandry@russell.ca